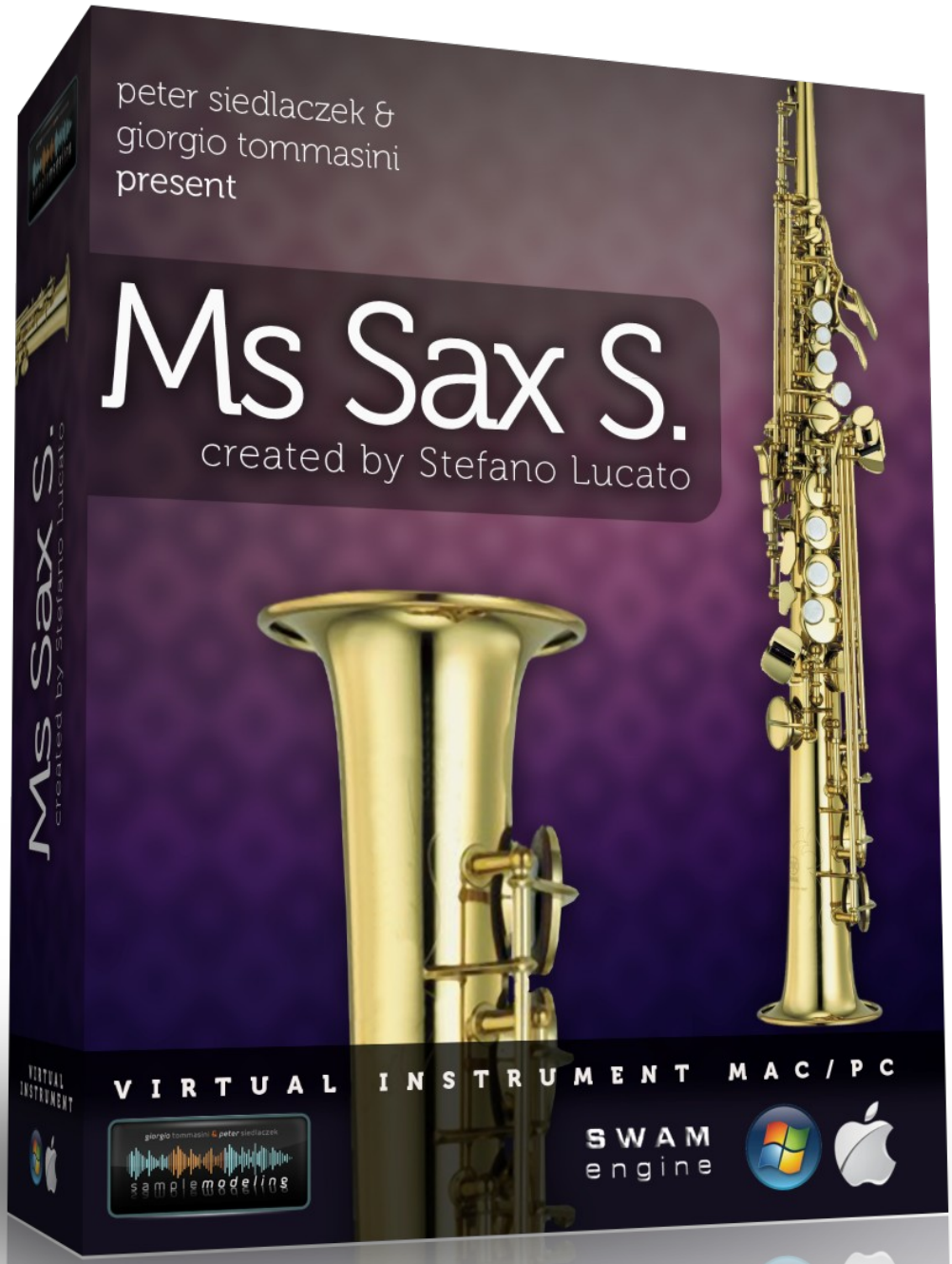
Ms. Sax S.

El saxofón soprano virtual

MANUAL DE USUARIO



Creado por Stefano Lucato, Emanuele Parravicini y Samplemodeling

Contenidos

Antes de comenzar 3

Licencia 3

Descripción del producto 3
3
Requisitos del sistema 4

Formatos de plug-in compatibles 4
Sistemas operativos 4
Consumo (carga del procesador) 4

Modo autónomo 4

Instalación 5

Windows 5
Mac 5
Activación online 5
Activación offline 6

Hardware necesario 7

Audio 7
MIDI 7

El instrumento y sus controles 8

Interfaz de usuario 8
Controles principales y articulaciones 10
Controles de la interfaz de usuario 10
Página principal 11
Página de opciones 13

Asistencia técnica 15

Antes de comenzar

A pesar de que el manejo del saxofón soprano sea fácil e intuitivo, necesitarás práctica y experiencia para alcanzar resultados excelentes. Por favor, lee este manual con atención. Contiene información que te permitirá dominar el instrumento en un periodo de tiempo reducido. Escucha también las demos y examina las demos en formato MIDI disponibles en nuestra página web www.samplemodeling.com. Las demos en formato MIDI muestran claramente cómo se toca el instrumento y qué parámetros son realmente importantes para lograr una ejecución realista.

Nota: en esta guía utilizamos la terminología MIDI del estándar de Yamaha: el Do central es el Do 3 y corresponde al número de nota MIDI 60.

Licencia

Con cada instrumento se envían dos licencias. La manera de emplearlas dependerá del usuario. Por ejemplo, podrán utilizarse para registrar el producto en dos ordenadores o reservar una para próximas actualizaciones. Advierte que el sistema operativo o el disco duro no afectan a la activación. No obstante, ciertas actualizaciones, o la instalación del instrumento en un nuevo sistema, requieren una nueva activación. Esa es la razón por la cual facilitamos dos licencias diferentes. Una licencia adicional de "rescate" puede obtenerse, bajo petición, en determinadas circunstancias (por ejemplo, si tu ordenador se estropea). Advierte que las licencias están personalizadas (tu correo electrónico se mostrará en la interfaz del instrumento): compartirlas está estrictamente prohibido.

Descripción del producto

El saxo soprano Mrs. Sax S. es uno de los instrumentos virtuales más expresivos. Puede tocarse como un saxofón real; esto es, modelando su sonido a tiempo real. Funciona en cualquier ordenador (ver requisitos del sistema) y junto a cualquier secuenciador (Cubase, Logic, etc.) o aplicación anfitriona que admita instrumentos virtuales (ver más adelante). Utiliza la tecnología de Stefano Lucato SWAM (Synchronous Wavelength Acoustic Modeling), que permite la facilidad de ejecución y realismo que caracteriza a los instrumentos de Samplemodeling. Este instrumento no es un simple reproductor de muestras pregrabadas, es un complejo instrumento virtual capaz de modelar casi cualquier articulación y frase a tiempo real. Puede tocarse utilizando un dispositivo MIDI tipo teclado o controlador de viento [sin embargo, es esencial que estos dispongan de los controladores MIDI necesarios]. También es posible controlar completamente el instrumento a través del secuenciador (programando cuidadosamente sus diferentes parámetros)

Nota: al igual que sucede con instrumentos reales o con los demás instrumentos de Samplemodeling (y a diferencia de las típicas librerías de muestras), Mrs. Sax S. permite una fluida transición entre diferentes dinámicas (de *pianissimo* a *fortissimo*)

sin problemas de fase. Para lograrlo (a tiempo real) es necesario utilizar un controlador físico MIDI (como el control de expresión o volumen (CC11 or CC7), o como un controlador de soplido (CC2)).
EL INSTRUMENTO NO FUNCIONARÁ HASTA QUE NO RECIBA INFORMACIÓN DE CUALQUIERA DE ESTOS CONTROLADORES, y, en consecuencia, mostrará el siguiente mensaje "Expression controller not received. Please move your expression controller"

Aunque no se recomienda, también pueden utilizarse otros controladores MIDI para el mismo propósito (deslizadores, controles giratorios o la misma rueda de modulación). Consulta otras secciones de este manual para obtener más detalles.

Requisitos del sistema

Formatos de plug-in compatibles

PC:
VST a 32 o 64 bits

Mac:
AU o VST a 32 o 64 bits

Sistemas operativos

PC:
Windows 7 o XP a 32 o 64 bits
Mac:
Mac OS 10.5, 10.6, o 10.7 (sólo Intel)

Consumo (carga del procesador)

El instrumento Ms. Sax S. presenta un realismo y expresividad sin precedentes. Por este motivo, es exigente con la CPU del ordenador. Se recomienda la utilización de un ordenador con procesador CoreDuo a, al menos, 1,6GHz. . Los sistemas con menos potencia pueden, no obstante, funcionar correctamente, pero requerirán tamaños mayores de buffer y, en consecuencia, la latencia será mayor.

Nota: para evitar estos problemas, utiliza la función "freeze" de tu secuenciador o, simplemente, vuelca las pistas MIDI a archivos de audio.

Modo autónomo

Si eres usuario de PC y no posees un secuenciador compatible con los formatos de plug-in VST o AU, instala un programa anfitrión de plug-ins como, por ejemplo, el excelente y gratuito SaviHost de Hermann Seib. Los usuarios de Mac pueden utilizar el secuenciador de su sistema operativo Garage Band.

Instalación

El archivo ZIP contiene todas las versiones disponibles de nuestro plug-in. **Por favor, consérvalas en lugar seguro.**
Una vez extraigas los archivos, escoge la versión adecuada a tu sistema.

Windows

Una vez ejecutes el instalador, asegúrate de que conoces la ruta exacta de tu carpeta de plug-ins VST. Ésta deberá indicarse en el proceso de instalación. Normalmente será la carpeta VST de tu aplicación anfitriona (secuenciador).
Asegúrate de instalar la versión adecuada a tu sistema (32 o 64 bits). Advierte que la versión de 64 bits no puede utilizarse en un sistema de 32.

Posibles rutas (ejemplos):

Cubase, 32 bits:

C:/Programs/Steinberg/VST Plugins

Cubase, 64 bits:

C:/Programs/Steinberg/VST Plugins 64bit

En sistemas de 64 bits, no confundir la carpeta “Programs” (que contiene, solamente, aplicaciones de 64 bits) con “Programs (x86)“ (que contiene aplicaciones de 32 bits).

Si utilizas un ordenador a 64 bits, te recomendamos instalar, únicamente, la versión de 64 bits de nuestro plug-in.
Si no localizas la carpeta destinada a albergar los plug-ins VST, consulta el manual de tu secuenciador.
Si no dispones de secuenciador, consulta la sección “Modo autónomo” de esta misma guía.
Advierte que el instalador también creará la carpeta “Programs/Samplemodeling/Swam”, donde podrás encontrar el archive para desinstalar el programa y el manual de instrucciones.

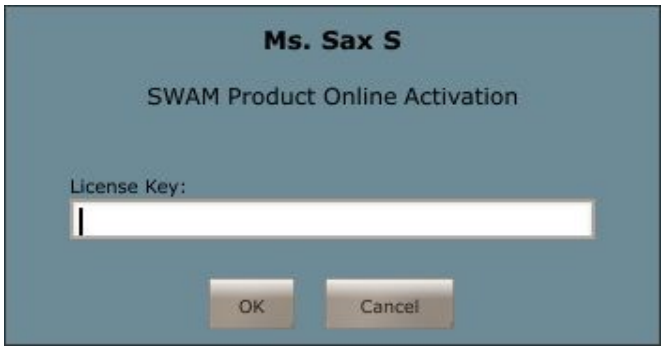
Mac OS

Ejecuta el instalador y sigue sus instrucciones. Éste instalará las versiones de 32 y 64 bits en la carpeta “Components” adecuada. Por defecto, el instalador instalará el plug-in para todos los usuarios.

Activación online

Una vez hayas instalado el saxofón Ms. Sax S, deberás activarlo para así poderlo utilizar. Si no lo haces, el instrumento no funcionará y mostrará en su interfaz la indicación “not licensed”.

1. Arranca tu secuenciador y carga el plug-in Ms. Sax S. (si el secuenciador no reconociese el plug-in, consulta su manual). Se mostrará la ventana de activación online:



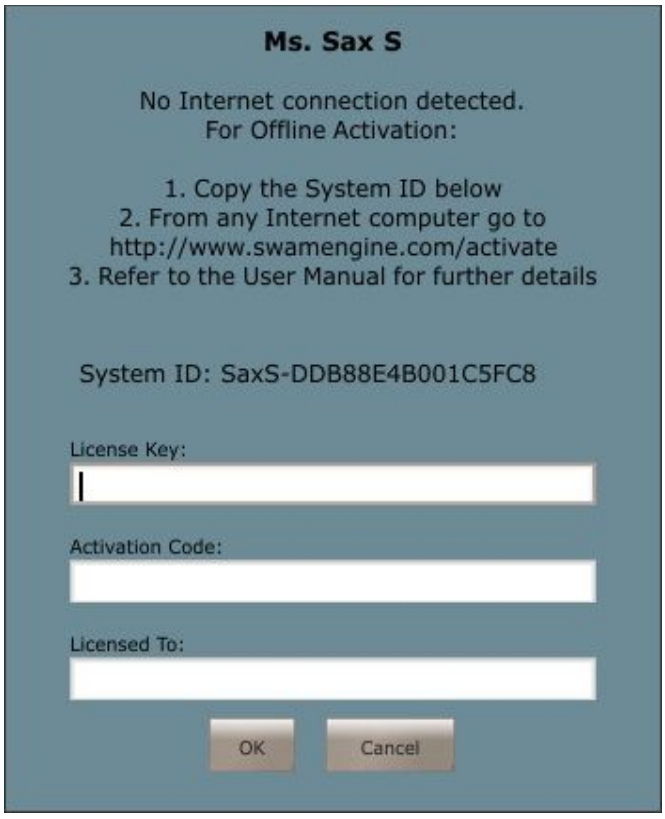
2. Introduce una de las dos licencias recibidas junto al enlace de descarga (recibirás las mismas en un correo aparte).

La autorización se completará en pocos segundos. El instrumento instalado en tu sistema resultará activado y tu dirección de correo se mostrará en su interfaz. Advierte que el proceso de instalación puede ser algo más lento en función de la conexión a internet.
Advierte lo siguiente: si se te indica que debes introducir más datos además de la licencia, significará que no estás conectado a internet y que, así, habrás iniciado el proceso de activación Offline. Continúa con el proceso offline o repite la operación una vez vuelvas a estar conectado e internet.

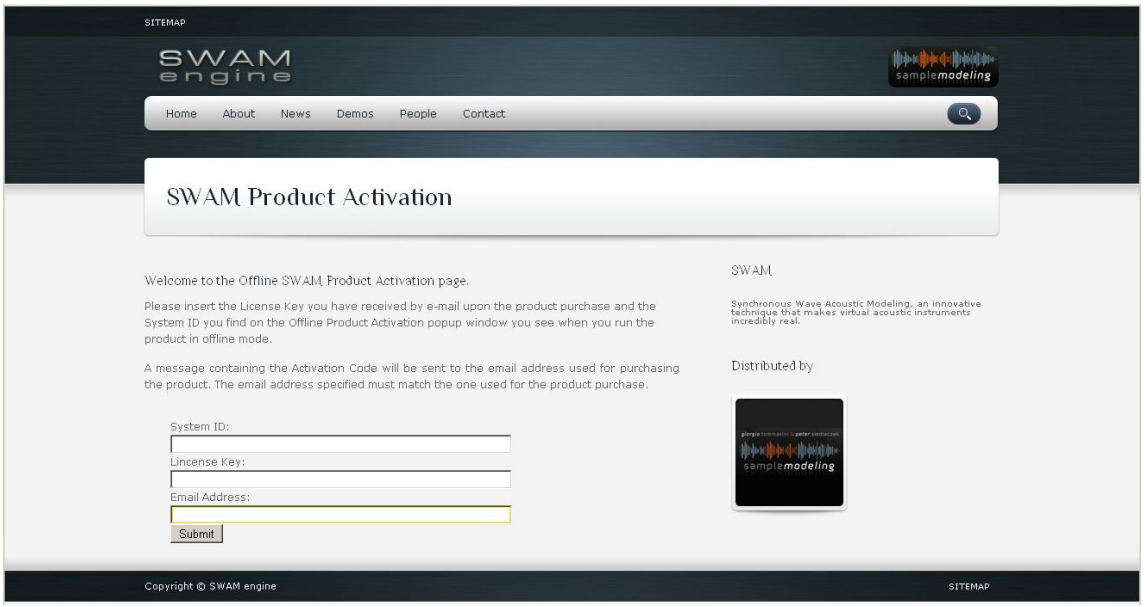
Activación offline

Si no puedes conectar tu sistema a internet, sigue las instrucciones a continuación para completar la activación offline:

1. Carga el plug-in. Se mostrará la ventana de activación offline:



2. Copia la identificación del sistema (System ID) con sumo cuidado.
3. Ya en un ordenador con conexión, ve a www.swamengine.com/activate
   Se mostrará la página de activación offline:


SITEMAP
SWAM engine
samplemodeling
Home
About
News
Demos
People
Contact
SWAM Product Activation
Welcome to the Offline SWAM Product Activation page.
Please insert the License Key you have received by e-mail upon the product purchase and the System ID you find on the Offline Product Activation popup window you see when you run the product in offline mode.
A message containing the Activation Code will be sent to the email address used for purchasing the product. The email address specified must match the one used for the product purchase.
System ID:
Lincense Key:
Email Address:
Submit
SWAM
Synchronous Wave Acoustic Modeling, an innovative technique that makes virtual acoustic instruments incredibly real.
Distributed by
samplemodeling
Copyright © SWAM engine
SITEMAP

   Introduce, en los espacios correspondientes, la identificación del sistema, un número de licencia no utilizado y tu dirección de correo electrónico (las licencias se envían junto a los enlaces de descarga). Advierte que la dirección de correo debe ser la misma que la utilizada para al hacer la adquisición. Una vez pulses sobre “Submit” se mostrará el código de activación y se te enviará un correo electrónico con los datos relevantes de la activación.
4. De Nuevo en el ordenador sin conexión a internet, introduce la licencia, el código de activación y tu dirección de correo electrónico en los espacios correspondientes de la ventana de activación offline de Ms. Sax S Advierte, una vez más, que la dirección de correo debe ser la misma que la utilizada para al hacer la adquisición.
5. El instrumento se activará en pocos segundos y tu dirección de correo electrónico se mostrará en su interfaz.

Nota: Guarda los datos de la activación en lugar seguro (licencias, códigos de activación y dirección de correo electrónico). Los necesitarás en caso de una nueva instalación.

Hardware necesario

Tarjeta de sonido

Se recomienda una tarjeta de calidad (USB, Firewire o PCI) con drivers de baja latencia (como, por ejemplo, ASIO para PC). Los tamaños de buffer aceptables oscilan entre las 128 y las 2048 muestras (se recomienda un tamaño de 256 a 512).

Dispositivos MIDI

El saxofón Ms. Sax S. (como cualquier otro instrumento virtual) puede utilizarse con éxito sin necesidad de ningún hardware adicional (exceptuando la tarjeta de sonido), simplemente utilizando el editor MIDI de nuestro secuenciador (editando las notas y los datos de los diferentes controladores MIDI). Sin embargo, si deseas tocar a tiempo real, necesitarás los siguientes dispositivos MIDI:

- Un teclado MIDI de, al menos, 5 octavas (con rueda de modulación y tono) conectado al ordenador vía USB o a través de una interfaz MIDI externa y equipado con controles extra que permitan enviar mensajes de controladores continuos (destinados a gestionar parámetros como, por ejemplo, el sobresoplado, los subarmónicos o el growl).

- Un pedal de expresión para controlar la dinámica (a través del controlador CC11). Ésta puede controlarse a través de otros controles, pero se recomienda el uso del pedal. Como alternativa, puede utilizarse un controlador de soplido (como el Yamaha BC3).

- Los músicos que toquen instrumentos de metal o viento/Madera quizá prefieran utilizar un controlador de viento tipo Yamaha WX o Akai EWI (USB o 4000S).

El instrumento y sus controles

Interfaz de usuario

Si el instrumento está activado correctamente, mostrará el siguiente aspecto:

Cuando pulses algunas notas, se mostrará un mensaje de alerta recordándote que **el instrumento necesita recibir mensajes de expresión (preferiblemente a través de los controladores MIDI CC11, CC7 o CC2):**

Una vez reciba mensajes de este tipo (desde el teclado o desde cualquier otra fuente, incluyendo un controlador de viento o el mismo secuenciador) el mensaje desaparecerá, el instrumento funcionará correctamente y el valor actual del controlador de expresión se mostrará en la ventana “Dynamic envelope”.
Advierte lo siguiente: Por defecto, el programa reconoce el primer valor de CC recibido (entre los controladores continuos 11, 2 y 7) y lo asigna, de manera automática, al parámetro de expresión. Si prefieres definir manualmente este parámetro, abre la página de opciones (pulsando sobre el botón “Option Page”), desactiva la función “ExprsCC AutoLearn” y ajusta el parámetro de expresión al número de controlador que desees. A partir de este momento, la dinámica sólo responderá al controlador seleccionado. Si lo deseas, guárdalo como preajuste o preset (ver más abajo).

Al cargar un instrumento, éste se inicia con el preajuste "**Default Sax S. Keyb.Contrl** ", cuyos ajustes son adecuados para utilizar el instrumento a través del teclado MIDI, del pedal de expresión (o controlador de soplido) y de las ruedas de modulación y tono. Nota: si utilizas un controlador de soplido, necesitarás reasignar, a través del panel de opciones, la expresión al controlador continuo número 2 (ver más abajo).

Para tocar el instrumento utilizando un controlador de viento (como el EWI o el WX), carga el preajuste "**Default Sax.. Wind.Contrl** "

Controles principales y articulaciones

Controles regidos según el valor de "Velocity" de las notas:
- Ataque inicial (para notas aisladas)
- Tiempo de Portamento (para notas ejecutadas en Legato, si el botón "Port.Time" está ajustado a Velocity).

Expresión (CC11, CC2, CC7 u otros controladores continuos ajustados en la página de opciones) controla la dinámica del instrumento (de *pianissimo* a *fortissimo*).

Rueda de modulación (CC1) controla la intensidad del Vibrato.

CC19 controla la velocidad del Vibrato.

Rueda de afinación controla la afinación el instrumento (su ajuste por defecto es de -3 a +2 semitonos).

Las articulaciones Staccato, "SemiLegato", y Legato se llevan a cabo gracias a un algoritmo que tiene en consideración los siguientes aspectos:
- Valor de Velocity de las notas.
- Intervalo entre las notas (distancia en semitonos).
- Tiempo transcurrido entre un mensaje de Note-OFF y el siguiente mensaje de Note-ON.

Controles de la interfaz de usuario

Existen tres tipos de controles que permiten modificar los parámetros del instrumento:
- Deslizadores
- Botones +/-
- Interruptores

Deslizadores

Ajusta los valores de una de estas dos maneras:
- Arrastrando el deslizador (mientras mantienes presionado el botón izquierdo del ratón).
- Moviendo la rueda del ratón sobre el deslizador.

Botones +/-

Sus valores pueden ajustarse de tres maneras diferentes:
- Pulsando sobre el "+" o el "-".
- Moviendo la rueda del ratón sobre los valores (se modificarán a pequeños pasos), o sobre los botones +/- (se modificarán a pasos de mayor tamaño).
- Arrastrando el ratón verticalmente después de haber pulsado sobre el valor a modificar.

Si haces doble click sobre el deslizador o sobre el número mostrado al lado de los botones +/-, el botón cargará el ultimo valor guardado o sus ajustes por defecto.

Load & Save : Utiliza estos botones para cargar y guardar los ajustes del instrumento.

M.Tune Hz : Ajusta la afinación global del instrumento (en Hz).

M.T.Cents : Ajusta la afinación global del instrumento en centésimas de tono (funciona en conjunción con el control “M.Tune Hz”).

Reverb Time : Duración de la reverberación.

Reverb Mix : Cantidad de reverberación (si la ajustas a 0 la desactivarás, liberando carga del procesador).

Transp : Para transponer las notas del instrumento (las teclas de función o “Key Switches” no se verán afectadas).

PB D .. U .. : Rango de la rueda de afinación; los dos sentidos pueden ajustarse de manera independiente.

Panpot : Para panoramizar hacia izquierda (L) y derecha (R) (ver también el ajuste ”Pan Type” de la página de opciones).

Main Volume : Para regular el volumen del instrumento (en dB’s).

Instr. : Para modificar el timbre del instrumento (debido a una modificación en la colocación del micrófono virtual).

Rand.Dyn : Controla la cantidad de fluctuación aleatoria de la dinámica.

Dyn.Pitch : Regula la cantidad de modulación de la afinación producida al modificar la dinámica. Este parámetro también se controla a través del controlador continuo número 8 (CC8).

Attack Dyn : Modifica el comportamiento del ataque, asignándolo a: 1. Velocity (respuesta lineal "Hard"), 2. Velocity (respuesta no-lineal, "Soft"), o directamente al control de expresión.

Harm.Struct : Regula la característica espectral del sonido del instrumento (balance entre los armónicos pares e impares).

FallDown : Si pulsas sobre este botón se producirá un "fall". Este efecto también está asignado a la tecla de función Do1. También puede asignarse a un controlador MIDI (consultar página de opciones).

OverBlow : Si pulsas sobre este botón se producirá un efecto de sobresoplado. También está asignado a la tecla de función Re1 (para que funcione puntualmente) a la tecla Re#1 (para que su función quede activada), y al pedal de sostenido (CC64).

SubHarm : Regula la intensidad de los subarmónicos. También puede controlarse a través del controlador continuo número 20 (CC20).

Growl : Regula la intensidad del "Growl" (también se controla a través del controlador CC21).

Flutter T : Regula la intensidad del efecto "Fluttertongue" (también se controla a través del controlador CC23).

Breath N. : Regula la intensidad del ruido del soplido (también se controla a través del controlador CC25).

Key Noise : Regula la intensidad del ruido de las llaves (también se controla a través del controlador CC9).

Dyn.Harm : Determina la cantidad de modulación de armónicos y subarmónicos que se produce durante los ataques y los cambios de dinámica.

Release : Determina el tiempo de relajación una vez recibido un mensaje de Note-Off.

Compressor : Determina la compresión dinámica del audio.

Formant : Modifica las formantes y, en consecuencia, el timbre del instrumento.

Modal Res. : Determina la intensidad de la resonancia del tubo del instrumento.

Port.Time : Sirve para seleccionar qué elemento controlará el tiempo de portamento: el valor de "velocity" (ajuste por defecto), el controlador continuo ("CC.") o el controlador continuo invertido ("CC inverted") (a valores bajos, tiempo más largo).

Reset : Reinicia el motor del instrumento y carga sus valores por defecto (o los valores previamente guardados).

Options Page : Abre la página de reasignación y ajustes avanzados (ver debajo)

Help & Credits : Abre la página de ayuda y créditos del instrumento.

Página de opciones

Si pulsas sobre el botón “Options Page” se mostrará la página de reasignación y ajustes avanzados:

Opciones de reasignación de controladores MIDI (MIDI CC Mapping Options)

Las opciones de reasignación MIDI permiten modificar todas las asignaciones a tu gusto.

Nota: los parámetros “OverBlow” y “FallDown” solo tienen dos estados: “On” (CC>64) y “Off” (CC<64).

Parámetros avanzados (Advanced Parameters Options)

Attack to Sust Time : Afecta la duración, dependiente del valor de velocity, de la transición entre las fases de ataque y sostenido.

Portam: Max Time : Determina la duración máxima del Portamento, (la duración de una transición ejecutada con el valor más bajo de velocity).

Portam: Vel Sens : Controla la relación entre los valores de velocity y la duración del portamento (solo si el botón “Port.Time” está ajustado a “Velocity”).

Auto Expr.Portam : Determina la cantidad de modulación de la dinámica durante el legato.

Vibrato Rate : Ajusta la velocidad por defecto del Vibrato (también controlada por el controlador CC19).

Vibrato Rate Rand : Determina la fluctuación aleatoria de la velocidad del Vibrato.

Overblow Threshold : Los valores de expresión que sobrepasen este nivel dispararán el sobresoplado (“OverBlow”) (sólo si está previamente activado).

Expression Curve : Permite ajustar los controles de expresión (como el pedal) y así optimizarlos para una ejecución satisfactoria.

Pan Behavior : Selecciona el comportamiento del panorama del instrumento en relación al efecto de reverberación (“Acoustic”: el panorama no afecta a la reverberación; “Balance”: el panorama afecta al instrumento y al efecto de reverberación).

Chromatic On/Off : Activa la escala cromática durante los portamentos lentos entre grandes intervalos.

Attack-Exprs Bias : Reasignación algorítmica entre el ataque y la curva de velocidad, dependiendo de la expresión (desactivada en el ajuste por defecto “Sax S Wind.Contrl.")

ExprsCC AutoLearn : Activa y desactiva la función “AutoLearn” (la detección automática de los datos de los controladores destinados a manejar la expresión del instrumento).

KS Oct.Transp. : Transpone (en octavas) las teclas de función; 0 KS comienza en el Do0, y 1 KS en el Do1.

Back to Main : Pulsa sobre este botón para mostrar la página principal de la interfaz de usuario.

Asistencia técnica

Por favor, antes de realizar cualquier consulta, asegúrate de leer la presente guía y la sección de preguntas más frecuentes (FAQ) que encontrarás en nuestra página web:

www.samplemodeling.com/en/faq.php

Aquí encontrarás una respuesta satisfactoria a tus dudas rápidamente.

Nuestro Forum también representa una fuente valiosa de información técnica:

http://www.samplemodeling.com/forum

Si, a pesar de todo, aún necesitas ayuda, realiza tu consulta a través de la siguiente dirección de correo:

info@samplemodeling.com

o, también, a través de nuestra página de contacto:

http://www.samplemodeling.com/en/contact.php

Nota: escribe tu correo electrónico cuidadosamente - ¡no queremos responder a la dirección equivocada!

Para preguntas técnicas, consultad a la siguiente dirección de correo:

http://www.swamengine.com/contact/

Cuando realicéis cualquier consulta, no olvidéis facilitar tantos datos como sea posible, incluyendo el modelo de ordenador, el sistema operativo, la tarjeta de audio, el secuenciador utilizado, la versión del programa utilizada, etc. Si el problema no puede explicarse fácilmente, un archivo de audio o MIDI puede resultar clarificador.

Copyright © 2011 Giorgio Tommasini & Peter Siedlaczek.
Todos los derechos reservados.

Este manual ha sido realizado por Peter Siedlaczek y Giorgio Tommasini. Diseño gráfico a cargo de Vadim Nekrasov (Shramm).